

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 106 (2014)
Heft: 4

Artikel: Défis pour l'aménagement des eaux : Begrüssungsrede anlässlich der 103. Hauptversammlung des SWV in Veytaux
Autor: Quattro, Jacqueline de
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-939763>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

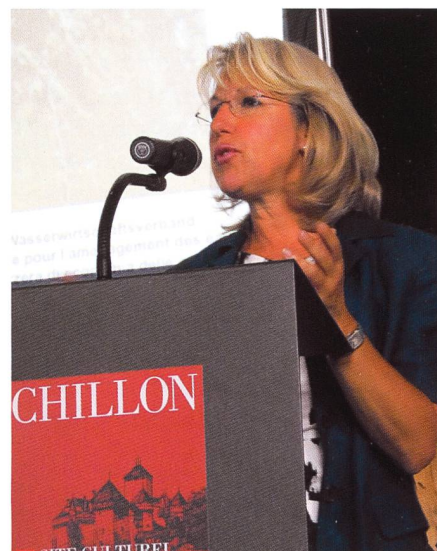
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jacqueline de Quattro



«Mesdames et Messieurs,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Je suis heureuse d'ouvrir votre assemblée générale dans ce magnifique cadre du château de Chillon. Au nom du Conseil d'Etat vaudois, je vous adresse ses cordiales salutations.

Ich freue mich sehr, Ihre Hauptversammlung in dem wunderbaren Rahmen von Schloss Chillon eröffnen zu dürfen. Im Namen des Waadtländer Staatsrates möchte ich Sie alle sehr herzlich begrüßen.

Ce symposium est l'occasion de saluer votre engagement dans l'aménagement des eaux. Un domaine où combien d'actualité et qui demande toute notre attention. La nature nous rappelle régulièrement qu'elle ne sera jamais complètement domptée et que, malgré tous nos efforts, le risque zéro n'existe pas. Nous avons besoin de vous, Mesdames, Messieurs les ingénieurs, les spécialistes non seulement pour inventer de nouvelle technologie mais surtout pour trouver des solutions aux problèmes de demain. Vos préoccupations recoupent celles du canton de Vaud qui doit intégrer de nombreux volets de la gestion

intégrée des eaux dans sa politique environnementale.

Meine sehr verehrten Damen und Herren, die Schweiz hat sich für den Ausstieg aus der Atomenergie entschieden. Um diese Herausforderung zu bewältigen und den Wohlstand unseres Kantons zu sichern, hat der Waadtländer Staatsrat drei Prioritäten festgelegt:

- Förderung von Energieeffizienz und Energiesparen;
- Sicherstellen einer sicheren und umweltfreundlichen Versorgung;
- Ausbau erneuerbarer Energien und Erhöhung des Anteils vom Kanton erzeugter Energie.

«Die Wasserkraft ist einer der wesentlichen Pfeiler zur Erreichung unserer Ziele auf dem Gebiet der erneuerbaren Energien»

Mit über 8000 Gigawattstunden pro Jahr deckt Wasserkraft mehr als 20% des Stromverbrauchs im Kanton Waadt. Das ist ein erster Schritt in die richtige Richtung, der aber alleine nicht ausreichend ist.

Dans un souci de sécuriser l'approvisionnement par pompage-turbinage, le canton s'est engagé dans plusieurs projets. Je pense en particulier au projet des Forces-Motrices de l'Hongrin-Léman qui permet d'effectuer le pompage-turbinage entre le lac Léman et le sommet du barrage de l'Hongrin situé 880 m plus haut. Il s'agit de sécuriser l'approvisionnement et de favoriser les conditions de stockage de l'énergie électrique. Un véritable tour de force! Vous le constaterez vous-même demain en visitant ce chantier, l'un des plus importants du pays dans le domaine énergétique.

Les efforts du canton se portent également sur deux autres projets: celui de l'usine des Farettas, dans le bassin versant de la Grande Eau, qui doit augmenter d'environ 35 GWh la production annuelle; et celui de Lavey+ sur le Rhône, qui vise à produire environ 70 GWh supplémentaire. Notre ambition est que dans les 10 à 15 ans à venir, la force hydraulique produise 1000 GWh par an, soit 200 GW supplémentaires par rapport à la situation actuelle. Cela représente beaucoup de travail, tout en sachant qu'il faudra encore l'appoint des autres énergies renouvelables comme l'éolien, le solaire, la biomasse et la géothermie pour que le canton de Vaud soit

prêt quand les centrales s'arrêteront. Mon canton veut prendre les mesures nécessaires pour préparer la transition énergétique mais dans le respect des conditions environnementales des cours d'eau.

Nous suivons également de très près les discussions qui ont lieu au Parlement, notamment au sein des commissions parlementaires. Les prix de l'électricité particulièrement bas sur le marché européen induisent une forte pression sur les installations hydroélectriques suisses dont les prix de revient sont régulièrement au-dessus du marché. Une situation difficile pour les exploitants de centrales hydroélectriques qui se voient dans l'impossibilité de valoriser la production à son juste prix et les contraint à prendre diverses mesures financières comme différer des investissements.

Ce qui est inacceptable. Nous allons user de notre influence pour que l'on trouve des compromis qui tiennent compte des revendications des exploitants des centrales et des exigences des consommateurs.

Meine sehr verehrten Damen und Herren, im Zentrum meiner politischen Tätigkeit steht noch eine weitere Problematik: der Hochwasserschutz.

Der Kanton Waadt ist nicht von Naturkatastrophen verschont geblieben. Das Hochwasser des Pissot in Villeneuve im Jahr 1995 und der Grande Eau in Les Diablerets in den Jahren 2005 und 2009 sowie die Überschwemmungen in Roche im Jahr 2007 sind uns allen noch sehr gut im Gedächtnis. Sie sind für starke Beeinträchtigungen, erhebliche Schäden und persönliche Tragödien verantwortlich. Infolge dieser Ereignisse hat der Kanton

Waadt in den letzten Jahren zig Millionen Franken in bauliche Hochwasserschutzmassnahmen, insbesondere in den Gebieten Eau Froide und Tinières, investiert. Die gebauten Rückhaltebecken sowie die Vorrichtungen, mithilfe derer das Geschiebe und Geröll in eigens dafür vorgesehene Bahnen geleitet werden kann, haben ihre Aufgabe bestens erfüllt, wie wir in diesem Sommer feststellen konnten. Trotz der starken Niederschläge, die mehrere Gebiete unseres Landes heimgesucht haben, musste der Kanton Waadt keine bedeutenden Schäden verzeichnen. Die Strategie, unseren Flüssen mehr Raum geben, hat sich ausgezahlt.

Mais la prévention la plus efficace pour se prémunir contre les dangers naturels consiste à utiliser le territoire de manière appropriée, en le soustrayant à la menace. Le canton de Vaud a transposé les cartes de dangers dans l'aménagement du territoire. Car l'aménagement du territoire est une composante essentielle de la gestion intégrée des risques. Là aussi, les enjeux sont importants et les difficultés nombreuses. Mais ces nouveaux instruments ont été mis en œuvre pour écarter le danger ou limiter les dommages.

In diesem Zusammenhang möchte ich auf die Wichtigkeit eines sachgerechten Gewässerunterhalts hinweisen. Seit mehreren Jahren widmet der Kanton Waadt diesen Aufgaben besondere Aufmerksamkeit und sorgt insbesondere für ausreichende Überschwemmungszonen. Wenn man von Wasserwirtschaft spricht, meine sehr verehrten Damen und Herren, spricht man automatisch auch von Revitalisierung und integriertem Wassermanagement. Die Revitalisierung der Ge-

wässer nimmt einen wichtigen Platz im Programm des Waadtländer Staatsrates für die Legislaturperiode 2012 bis 2017 ein. Etwa hundert Projekte wurden in unserem Kanton verwirklicht oder werden gerade aufgesetzt. Dabei denke ich insbesondere an die Regulierung der Broye. Und ich zähle darauf, dass wir dank dieser vielen positiven Erfahrungen eine Partnerschaft vor allem mit den Gemeinden und der Landwirtschaft eingehen können, die befürchten, nach und nach ihr Land zu verlieren.

C'est déjà le cas dans le bassin versant de la Broye dans lequel une gestion intégrée de l'eau réunit au sein d'une même étude les autorités communales, cantonales et fédérales ainsi que les milieux agricoles. Mesdames, Messieurs, le projet de la 3^{ème} correction du Rhône dans lequel le canton de Vaud s'est fortement engagé, illustre parfaitement bien cette nouvelle vision des cours d'eau. Les cours d'eau du 21^{ème} siècle devront intégrer aussi bien la protection contre les crues que la revitalisation et la gestion intégrée de l'eau. Si l'on veut relever tous ces défis, il faut une bonne communication entre tous les acteurs de l'eau. Des journées comme celle d'aujourd'hui contribuent à aller de l'avant et à tirer à la même corde.»

Je vous souhaite de fructueuses discussions. Ich wünsche Ihnen erfolgreiche Gespräche.

Mme Jacqueline de Quattro, Conseillère et Cheffe du Département du territoire et de l'environnement du Canton de Vaud.